



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/44/SC.1/L.1/Add.1
20 October 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Сорок четвертая сессия

Женева, 13 октября 1997 года

Пункт 4 повестки дня

Сессионный комитет I

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СЕССИОННОГО КОМИТЕТА I

Докладчик: г-н Шамбу Рам Симхада (Непал)

(Продолжение)

<u>Выступающие</u> :	Норвегия	Непал
	Республика Корея	Швейцария
	Йемен	Исламская Республика Иран
	Япония	Австралия
	Судан	Нигерия
	Гаити	Канада

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок к выступлениям делегаций - которые должны представляться на английском или французском языке - следует направлять не позднее пятницы, 31 октября 1997 года, в:

UNCTAD Editorial Section
Room E.8106
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5657 or 5655

Глава I

**ОБЗОР ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ
РАЗВИТЫХ СТРАН НА 90-е ГОДЫ**

- а) КОРЕННЫЕ РЕФОРМЫ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ
РАЗВИТИЯ НРС**

- б) ВКЛАД СОВЕТА В РАССМОТРЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ ВОПРОСА О СОЗЫВЕ ТРЕТЬЕЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАИМЕНЕЕ
РАЗВИТЫМ СТРАНАМ**

(Пункт 4 повестки дня)

(Продолжение)

1. Представитель **Норвегии** сказал, что доклад по НРС за 1997 год вселяет оптимизм в тех, кто следит за событиями в НРС. Он отметил, что экономический прогресс, зарегистрированный в НРС, имеет место в условиях стагнации объемов ОПР, предоставляемой этим странам, сохранения проблем внешней задолженности и снижения цен на сырьевые товары. Норвегию беспокоит один главный вопрос – низкая доля НРС в общем объеме прямых иностранных инвестиций. Было бы полезно, если бы ЮНКТАД проанализировала условия, необходимые для привлечения таких инвестиций в НРС. Норвегия всегда поддерживала усилия, направленные на недопущение экономической изоляции, и намерена продолжать эту политику, о чем свидетельствует рост – в реальном выражении – объема помощи в целях развития, оказываемой Норвегией. Норвежское правительство предложило на этой неделе увеличить ассигнования на цели такой помощи – с 0,85% в прошлом году до 0,88%. К сожалению, лишь очень немногие страны достигли установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в данной области (0,7% от ВВП для развивающихся стран и 0,15% – для НРС). Норвегия приветствует инициативу Всемирного банка и МВФ в пользу бедных стран с высокой задолженностью и намерена внести свой финансовый вклад в ее реализацию в надежде, что она вызовет широкий отклик среди промышленно развитых стран.

2. Оратор согласился с содержащимся в докладе по НРС за 1997 год положением о том, что важными условиями устойчивого развития любой страны являются надлежащая система государственного управления и усилия по предотвращению внутренних беспорядков. В этой связи ЮНКТАД могла бы играть важную вспомогательную роль, предоставляя заинтересованным странам в рамках своего мандата соответствующие рекомендации по вопросам политики. Основное внимание в докладе уделяется проблеме социального и экономического регресса, и это вполне оправдано. Норвегия решительно поддерживает усилия, направленные на совершенствование методов выявления и предотвращения конфликтов в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности работу, проводимую в этой связи ЮНКТАД. Кроме того, она считает оправданным то важное

значение, которое придается, как видно из доклада, техническому сотрудничеству в вопросах укрепления национального потенциала, развития демократии и выработки принципов политики. Красноречивым подтверждением этого является ее недавний взнос в размере почти 1 млн. долл. США в программу технического сотрудничества ЮНКТАД.

3. Норвегия с нетерпением ожидает совещания высокого уровня по НРС, запланированного на вторую половину этого месяца и призванного содействовать интеграции НРС в многостороннюю систему торговли. Норвегия в полной мере привержена делу расширения доступа товаров из НРС на международные рынки. Норвежский рынок открыт для промышленной продукции этих стран. К 1998 году (а не к 2005 году, как это предусмотрено Соглашением о ВТО) Норвегия намерена отменить свои квоты на импорт текстиля и уже отменила все тарифы и квоты на импорт многих сельскохозяйственных товаров из НРС. Существенному пересмотру подверглась ее национальная система преференций. По мнению оратора, доступ сельскохозяйственной продукции из НРС на внешние рынки имеет ключевое значение для успеха сельскохозяйственных реформ, рекомендованных в докладе.

4. Важной задачей ЮНКТАД Норвегия считает оказание помощи развивающимся странам, и в частности НРС, в использовании возможностей, открывающихся в связи с глобализацией и либерализацией.

5. Представитель Республики Корея сказал, что он разделяет озабоченность по поводу того, что в эпоху глобализации существует опасность маргинализации многих НРС. Поэтому международному сообществу следует продолжать оказывать помощь этим странам, с тем чтобы они могли воспользоваться возможностями открытой и свободной мировой экономики.

6. ЮНКТАД может внести важный вклад в усилия в области развития, активизировав свою деятельность по сотрудничеству в этой области в рамках предоставленного ей мандата. Его страна высоко оценивает усилия Генерального секретаря, направленные на придание нового импульса деятельности ЮНКТАД в рамках мандата Мидрандской конференции. Он выражает удовлетворение по поводу предстоящего совещания высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран. ЮНКТАД и впредь должна играть ключевую роль в осуществлении этой инициативы и последующем процессе.

7. Оратор поблагодарил секретариат ЮНКТАД за подготовленный им Доклад по наименее развитым странам за 1997 год и его анализ положения в сельском хозяйстве НРС. Хотя в настоящее время Юго-Восточная Азия переживает трудный период экономической перестройки, в среднесрочной перспективе жизнеспособность региональной экономики должна возрасти и рыночные силы в конечном итоге должны распространить свое влияние на другие регионы. Оратор с озабоченностью отметил тенденцию к сокращению объемов официальной помощи в целях развития, предоставляемой НРС, и настоятельно призвал международное сообщество к оказанию технической помощи этим странам. Несмотря на трудности экономической перестройки, с которыми сталкивается его страна, она сделает

все, что в ее силах, для передачи своего опыта и оказания финансовой поддержки усилиям в области международного развития.

8. Представитель Йемена сказал, что его страна столкнулась с рядом трудностей, связанных с экономическими и финансовыми дисбалансами. Результатом этого стали сокращение возможностей по финансированию проектов в области развития, замедление темпов экономического роста, инфляция и обесценение национальной валюты. В целях устранения этих дисбалансов правительство приняло стратегию планирования развития на период 1996–2000 годов. Эта стратегия предусматривает использование рыночных механизмов, меры по стимулированию инвестиций, приватизацию объектов инфраструктуры, либерализацию внутренней и внешней торговли, восстановление макроэкономической сбалансированности и борьбу с инфляцией. Кроме того, правительство в сотрудничестве с МВФ и Всемирным банком приняло всеобъемлющую программу экономических реформ. В 1995 и 1996 годах были успешно завершены два первых этапа этой программы. Они позволили сократить государственные расходы, улучшить управление экономикой, стабилизировать йеменский риал, активизировать деятельность частного сектора, принять транспарентную инвестиционную и торговую политику, провести приватизацию в сельском хозяйстве, акцентировать внимание на подготовке технических кадров и сделать первые шаги по созданию системы социального обеспечения. Третий этап программы осуществляется в текущем 1997 году.

9. Понимая ту важную роль, которую играют в процессе развития торговля и инвестиции, Йемен создал национальный орган по вопросам инвестиций, которой является основным государственным учреждением, призванным гибко и открыто решать все вопросы, связанные с инвестициями. Существует много стимулов для инвестиций в экономику Йемена. К их числу можно отнести более благоприятный инвестиционный климат, доступ на внутренний и региональный рынки, наличие сельскохозяйственных, рыбных и минеральных ресурсов, наличие рабочей силы и создание в Адене зоны свободной торговли.

10. Оратор выразил признательность всем странам-донорам, а также ЮНКТАД и другим специализированным учреждениям за помощь, оказываемую Йемену в различных областях. Он выделил следующие области, в которых Йемен нуждается в увеличении технической помощи: общая подготовка кадров в области торговли (в рамках программы ТРЕЙНФОРТРЕЙД), обучение работе с АСОТД, контроль качества в сельском хозяйстве и пищевой промышленности, информационные технологии в сфере торговли, создание финансового рынка, а также разработка политики и использование опыта других стран в области внешней торговли и торговых переговоров.

11. Представитель Японии отметил внушающее оптимизм оживление экономического роста, наблюдающееся в последние несколько лет во многих НРС, хотя ситуация в этих странах далеко не одинакова. Он призвал международное сообщество к оказанию помощи, соответствующей потребностям каждой НРС. Он также выразил надежду, что на предстоящем совещании высокого уровня по НРС будет согласована эффективная комплексная основа для технической помощи в вопросах, связанных с торговлей.

12. Оратор подчеркнул важную роль сельского хозяйства для экономического развития и социальной стабильности в НРС, а также для глобальной продовольственной безопасности. Он также отметил успехи в расширении экспорта сельскохозяйственной продукции, которых добились некоторые африканские НРС благодаря реформам в сфере торговли и налоговой политики. Необходимыми условиями сокращения масштабов нищеты и обеспечения устойчивого роста в НРС являются решительные усилия самих этих стран и их поддержка международным сообществом.

13. Представитель **Судана** выразил признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД за его неизменную приверженность делу поддержки НРС и его содействие торговле и развитию этих стран путем подготовки аналитических материалов, проведения исследований и оказания технической помощи. Он, в частности, высоко оценил создание целевого фонда и принятие комплексных страновых программ, на которые его страна возлагает большие надежды. Что касается Доклада по НРС за 1997 год, то по своему содержанию и по тому, как в нем анализируются различные аспекты проблем роста и развития в НРС, он является ценным вкладом в общие усилия в этой области. В нем говорится о некоторых позитивных тенденциях, наметившихся в НРС в 90-е годы в результате главным образом собственных усилий этих стран по проведению экономических реформ, а также благодаря погодным условиям. В докладе подчеркивается важное значение международной поддержки для обеспечения устойчивого роста и недопущения регресса, который в конечном счете может привести к катастрофическим последствиям. В этой связи оратор отметил неуклонное сокращение международной помощи НРС в 90-е годы. ОПР достигла в 1995 году своего самого низкого уровня. Незначительным был и приток в НРС прямых иностранных инвестиций. В 1990-1995 годах имел место дальнейший рост внешней задолженности этих стран. В этой связи оратор приветствовал инициативу по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью. Однако существенного облегчения такого бремени можно добиться лишь в случае весьма гибкого и безотлагательного осуществления этой инициативы, что требует большой политической воли со стороны кредиторов. Он настоятельно призвал международное сообщество принять незамедлительные согласованные меры по интеграции НРС в мировую экономику и международную торговую систему. Однако для того, чтобы НРС могли играть активную роль в мировой экономике и международной торговой системе, необходимы работоспособные глобальные стратегии. В этой связи он подчеркнул важность третьей Конференции ООН по НРС и сказал, что работа Совета по торговле и развитию будет способствовать рассмотрению данного вопроса Генеральной Ассамблеей.

14. Представитель **Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна** (Гаити) сказал, что его страна является единственной НРС в этом регионе. Он выразил признательность ЮНКТАД за ее активное участие в подготовке, совместно с ВТО, Сопредседания высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран. Оратор призвал ЮНКТАД продолжать усилия по поощрению экономического и технического сотрудничества, особенно между НРС и другими развивающимися странами.

15. Что касается доклада по НРС за 1997 год и рассматриваемого пункта повестки дня, то оратор подчеркнул актуальность для его страны анализа того, какую роль играет в замедлении темпов экономического роста, сокращении объемов помощи, продолжении социального регресса и ослаблении безопасности отсутствие политического консенсуса по вопросам экономических реформ. В этой связи он сказал, что хотел бы положить начало дискуссии по проблемам институционального упадка, неспособности государства выполнять свою роль и социального регресса, которая позволила бы Совету обсудить возможные пути решения этих проблем.

16. Представитель **Непала** обратил внимание на противоречия между тенденцией к либерализации мировой экономики, с одной стороны, и маргинализацией НРС в результате этого процесса – с другой. Коснувшись незначительной доли НРС в мировой торговле, сокращения притока ОПР в эти страны и тяжелого бремени их внешней задолженности, оратор призвал международное сообщество к достижению широкого политического консенсуса относительно необходимости обратить вспять тенденцию к маргинализации этих стран.

17. Любые серьезные попытки добиться улучшения социально-экономического положения НРС требуют уделения большего внимания сельскому хозяйству. Для таких же стран, как Непал, акцент на развитие сельского хозяйства должен дополняться мерами по развитию некоторых несельскохозяйственных секторов, в частности туризма и гидроэнергетики. Повышение производительности мелкотоварного сельского хозяйства может во многом способствовать увеличению продовольственной безопасности и повышению уровня жизни. Кроме того, развитие сельскохозяйственного сектора может открыть возможности для расширения и диверсификации экспорта. Однако основным препятствием для развития сельского хозяйства является нехватка ресурсов.

18. Все большее число стран разделяет мнение о том, что нельзя допустить дальнейшей маргинализации НРС в процессе глобализации и либерализации мировой экономики. Примером конкретных попыток международного сообщества переломить эту тенденцию являются последние инициативы, в том числе особое внимание, уделяемое Советом по торговле и развитию наименее развитым странам и подготовке совещания высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран.

19. Представитель **Швейцарии** поблагодарил секретариат ЮНКТАД за прекрасный доклад по НРС за 1997 год, в котором содержится тщательный анализ последних тенденций, касающихся НРС. Комментируя некоторые из основных выводов этого доклада, оратор полностью согласился с тем, что исключительно важное значение для устойчивого развития имеет работоспособная институциональная инфраструктура. В долгосрочной перспективе успех зависит от активной политической и институциональной поддержки, а также от мер по смягчению неблагоприятных последствий программ реформ в социальной сфере. Условиями устойчивого роста являются работоспособность демократических институтов и проведение в жизнь принципов надлежащего управления и развития на основе участия широких слоев населения. Интересам долгосрочного социально-экономического развития отвечают также усилия по предотвращению конфликтов с последующей демилитаризацией границ и консолидация на этой основе интеграционных механизмов, обеспечивающих

свободное перемещение товаров, услуг и людей. Значительную поддержку в последние два года получила идея активизации регионального сотрудничества как средства экономического развития. Особенно выгодным региональное сотрудничество может оказаться для малых и не имеющих выхода к морю НРС с ограниченным внутренним рынком. Что касается сотрудничества в целях развития, то Швейцария отдавала и будет отдавать приоритет в этой области сельскому хозяйству.

20. Горизонтальная диверсификация экспортной продукции может быть достигнута только благодаря успешной реализации концепции вертикальной интеграции. Основой для дальнейшего развития торговли и экспорта является прогресс в таких областях, как образование, здравоохранение и санитария, развитие базовой инфраструктуры, поощрение малого бизнеса и создание систем кредитования в сельской местности. Интеграция НРС в глобальную экономику больше не является задачей главным образом торговой политики. Нарращивание потенциала в области торговли – это проблема развития, которую следует срочно решать на основе совместных усилий всех участников торговли и сообщества доноров. Касаясь достигнутой в Мидранде договоренности о том, что первоочередное внимание в рамках будущей деятельности ЮНКТАД должно уделяться потребностям наименее развитых стран, оратор выразил удовлетворение в связи с увеличением в 1996 году доли НРС в общем объеме технической помощи, оказываемой ЮНКТАД, и поддержал намерение ЮНКТАД сохранить эту тенденцию в будущем.

21. В 1995 году Швейцария выделила на цели оказания помощи НРС 0,10% своего ВВП. Однако нынешняя бюджетная ситуация не позволяет существенно увеличить такую помощь и поэтому упор будет сделан на дальнейшем совершенствовании качества сотрудничества и обеспечении лучшей координации деятельности с другими двусторонними и многосторонними донорами.

22. Представитель Исламской Республики Иран отметил, что его страна придает важное значение деятельности ЮНКТАД в интересах НРС. Хорошие перспективы для повышения роли ЮНКТАД в создании потенциала, необходимого для обеспечения роста и развития, открывают стратегия ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее программы работы. Его страна всегда оказывала НРС значительную помощь на двусторонней основе. В настоящее время Иран завершает выработку политики, касающейся его участия в предоставлении такой помощи по многосторонним каналам, особенно через ЮНКТАД.

23. Оратор сказал также, что отсутствие на совещании высокого уровня по НРС стран, не являющихся членами ВТО, может ослабить политическую волю членов ЮНКТАД и отразиться на содержании рекомендации, которая может быть выработана в результате этой встречи. Интересам развивающихся стран, и особенно НРС, в большей степени соответствовало бы выдвижение подобных инициатив универсальным форумом, который обеспечил бы универсальные рамки для будущей деятельности. Его делегация поддерживает работу по проблематике НРС, ведущуюся на основе заключительного документа Мидрандской конференции и программы работы ЮНКТАД, а также соответствующих стратегий.

24. В заключение оратор выразил надежду, что ЮНКТАД будет и впредь оставаться основным механизмом выработки консенсуса, особенно по вопросам технического сотрудничества, что придаст больший динамизм и весомость ведущимся обсуждениям и принимаемым на их основе решениям.

25. Представитель Австралии сказала, что ее страна поддерживает анализ и общие выводы, содержащиеся в докладе по НРС за 1997 год, и особенно в его Части II, посвященной вопросам сельскохозяйственного развития и реформам политики в НРС. Она согласна с выводом о том, что, несмотря на серьезный пересмотр норм, регулирующих режим сельского хозяйства в развитых странах, общая степень либерализации торговли остается ограниченной. Она согласна также с содержащейся в докладе оценкой, согласно которой важную роль в обеспечении доступа обработанной сельскохозяйственной продукции из НРС на международные рынки, и особенно в обеспечении того, чтобы меры в области безопасности продуктов и санитарно-эпидемиологического контроля носили законный характер и не использовались в протекционистских целях, будут играть санитарные и фитосанитарные стандарты. Австралия разделяет мнение о необходимости оказания НРС технической и финансовой помощи в осуществлении Соглашения о применении санитарных и фитосанитарных мер. В рамках своей программы внешней помощи она оказывает содействие ряду стран Азиатско-Тихоокеанского региона в совершенствовании их санитарных и фитосанитарных стандартов, в частности помогает укреплять карантинные службы и бороться с болезнями животных и растений. С учетом своих финансовых возможностей, а также приоритетов наименее развитых стран Австралия будет и впредь оказывать помощь НРС в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Ею накоплены значительные знания и опыт в области ведения сельского хозяйства, особенно в условиях тропиков, и она готова поделиться ими с НРС.

26. Австралия с нетерпением ожидает предстоящей встречи высокого уровня по НРС. Она надеется, что эта встреча положит начало процессу, который сделает техническую помощь в области торговли максимально полезной для НРС и тем самым позволит добиться осязаемого прогресса в расширении участия НРС в мировой торговле, а также реального повышения уровня жизни в этих странах.

27. Представитель Нигерии поблагодарил секретариат ЮНКТАД за прекрасный документ, подготовленный им по данному пункту повестки дня, и согласился с содержащимся в нем анализом. Он выразил свою признательность странам, проявляющим интерес к проблемам, стоящим перед НРС и странами Африки, а также надежду на принятие конкретных и эффективных мер. Международное сообщество пока не оказывает эффективной помощи НРС, несмотря на то, что большинство этих стран создали все необходимые условия для преодоления стоящих перед ними проблем.

28. По мнению его делегации, для выхода НРС из нынешней фазы экономического цикла необходимо решить проблемы внешней задолженности, расширения товарной номенклатуры, увеличения сельскохозяйственного производства, и особенно производства продовольствия, укрепления производственного потенциала, расширения доступа к рынкам, увеличения ОПР, улучшения инфраструктуры и увеличения притока прямых иностранных инвестиций.

29. Пока не будут решены эти проблемы, никакие другие усилия не принесут желаемого результата. Из-за тяжелого бремени внешней задолженности правительства многих НРС не в состоянии выполнять свои обязанности по обеспечению населения основными социальными услугами, такими, как охрана здоровья, водоснабжение и базовое образование. Это имеет далеко идущие неблагоприятные последствия для развития их национального потенциала. Кроме того, отсутствие надлежащей инфраструктуры может стать препятствием для иностранных инвестиций. Поэтому оратор призвал принять на специальной основе эффективные меры по решению проблем задолженности, расширения товарной номенклатуры и развития инфраструктуры. Он также призвал ЮНКТАД координировать в соответствующих случаях свою деятельность и программы с деятельностью и программами других органов, в частности ВТО, ЮНИДО, ЦМТ и учреждений Бреттонвудской системы.

30. Представитель Канады сказала, что доклад по НРС за 1997 год является продуманным всеобъемлющим документом, показывающим как прогресс в вопросах, касающихся НРС, так и те области, которые требуют дальнейших усилий. Она, в частности, выразила удовлетворение анализом положения дел в сельском хозяйстве и выводом о том, что для обеспечения дальнейшего прогресса необходима надлежащая национальная политика в сочетании с благоприятными международными условиями. Она приветствовала также сделанный в докладе акцент на продовольственной безопасности, потребностях беднейших слоев населения и усилиях по укреплению мира, поскольку эти области являются приоритетными для внешней политики Канады, а также для ее политики в области развития.

31. Канада давно служит примером для международного сообщества в деле открытия своего рынка для товаров из развивающихся стран, включая НРС. Она продолжает изучать пути содействия расширению рыночных возможностей НРС, в том числе пути увеличения числа стран и товаров, для которых открыт доступ на рынок, упрощения и повышения транспарентности правил в отношении страны происхождения, а также оказания долгосрочной и стабильной поддержки торговле. Кроме того, она проявляет особый интерес к техническому сотрудничеству в деле укрепления национального потенциала НРС и активно участвует в подготовке предстоящего совещания высокого уровня по комплексным инициативам в области развития торговли наименее развитых стран. Нынешние обсуждения являются продолжением анализа ситуации в области укрепления потенциала НРС и технического сотрудничества в целях развития, который должен помочь НРС в использовании рыночных возможностей. Ее делегация надеется, что эти обсуждения позволят определить прагматические направления деятельности как международного сообщества, так и секретариата ЮНКТАД в области дальнейшей интеграции НРС в мировую экономику.
